Anhang A)

Allegato A)

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für den Tierschutz

Criteri per la concessione di contributi per la protezione degli animali

1. Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln im Sinne von Artikel 5 des Landesgesetzes vom 15. Mai 2000, Nr. 9, in geltender Fassung, die Gewährung von Beiträgen an ehrenamtliche Organisationen, die in Südtirol im Tierschutz tätig sind.

1. Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano, ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 15 maggio 2000, n. 9, e successive modifiche, la concessione di contributi a organizzazioni di volontariato operanti sul territorio della provincia di Bolzano, che svolgono attività finalizzate alla protezione degli animali.

2. Begriffsbestimmungen

1. Im Sinne dieser Richtlinien gelten folgende Begriffsbestimmungen:

a) ehrenamtliche Organisationen: Vereine ohne Gewinnabsicht,

b) „Tierheime": Einrichtungen, welche Tiere ständig oder zeitweilig in Obhut nehmen können, die

1) von den Eigentümern und Eigentümerinnen formell abgetreten wurden,

2) streunend und herrenlos sind (streunende herrenlose Hunde können erst aufgenommen werden, nachdem sie die Quarantänezeit in einer von der öffentlichen Verwaltung geführten Einrichtung verbracht haben),

c) „Tierstätten": Einrichtungen für die kurzzeitige und gelegentliche Unterbringung von Tieren.

2. Definizioni

1. Ai fini dell'applicazione dei presenti criteri si intende per:

a) organizzazioni di volontariato: enti di tipo associativo operanti senza fini di lucro.

b) "asili per animali": strutture che possono prendere in custodia, in via permanente o temporanea, i seguenti animali:

1) animali formalmente ceduti dai proprietari;

2) animali randagi vaganti (i cani vaganti senza proprietario possono essere accolti solo dopo aver trascorso un periodo di quarantena presso una struttura gestita dall'amministrazione pubblica).

c) "ricoveri per animali": strutture destinate ad accogliere animali per brevi periodi di tempo e occasionalmente.

3. Begünstigte

1. Anspruch auf die Beiträge für den Tierschutz haben die gemäß den geltenden Bestimmungen gegründeten und in Südtirol tätigen ehrenamtlichen Organisationen seit mindestens 12 Monaten vor dem Jahr, für welches der Beitrag beantragt wird.

2. Die Eintragung in einen oder mehrere Abschnitte des Landesverzeichnisses der ehrenamtlich tätigen Organisationen gilt als unwiderlegbare Vermutung, dass die Voraussetzungen als Organisation ohne Gewinnabsicht

3. Beneficiari

1. Possono accedere ai contributi per la protezione degli animali le organizzazioni di volontariato costituite ai sensi delle diposizioni vigenti e operanti sul territorio della provincia di Bolzano da almeno 12 mesi rispetto all'anno per cui si chiede il contributo.

2. L'iscrizione in una o più sezioni del Registro provinciale delle organizzazioni di volontariato vale come presunzione assoluta relativamente al possesso dei requisiti quale ente di tipo associativo non lucrativo.

erfüllt sind. Ist eine Organisation nicht ins Landesverzeichnis eingetragen, muss sie mit dem Antrag, zusätzlich zu den vorgesehenen Unterlagen, eine entsprechende Erklärung über das Vorliegen der Voraussetzungen als Verein ohne Gewinnabsicht einreichen.

3. Für die Festlegung des Beitrags wird die vom einzelnen Antragsteller vorwiegend durchgeführte Tätigkeit berücksichtigt, und zwar im Hinblick auf die Art der geführten Einrichtungen und der umgesetzten Maßnahmen.

L'organizzazione che non risulta iscritta deve presentare con la domanda, oltre alla documentazione prevista, l'apposita dichiarazione sul possesso dei requisiti quale ente di tipo associativo senza scopo di lucro.

3. Per determinare l'ammontare del contributo si considera l'attività prevalente svolta dal singolo richiedente, con riguardo alla tipologia delle strutture gestite e alle iniziative intraprese.

4. Einreichung der Anträge

1. Die Beitragsanträge werden vorzugsweise elektronisch beim Landestierärztlichen Dienst des Landes Südtirol innerhalb der Ausschlussfrist des **15. Dezember** des Jahres eingereicht, das dem Jahr, für welches die Finanzierung beantragt wird, vorausgeht. Alternativ können die Anträge persönlich oder per Einschreiben eingereicht werden. Bei Einreichung per Einschreiben gilt das Datum des Poststempels.

2. Der Antrag ist unter Verwendung der bereitgestellten Vordrucke zu stellen.

3. Dem Antrag sind folgende Unterlagen beizulegen:

a) eine originalgetreue Kopie der Satzung und des Gründungsaktes der Organisation, falls der Antrag zum ersten Mal gestellt wird oder diese Akte geändert oder ergänzt wurden,

b) ein kurzer Bericht über die Tätigkeiten im Vorjahr,

c) eine kurze Vorschau über die im Bezugsjahr geplante Tätigkeit und der entsprechende Ausgabenvoranschlag,

d) ein Finanzierungsplan, in dem die Einnahmen, getrennt nach Posten, und eine detaillierte Aufstellung der Ausgaben, getrennt nach Posten, angeführt sind,

e) die Übersicht der Abschlussrechnung der Organisation für den Zeitraum Jänner-November des Jahres der Einreichung des Antrages.

4. Presentazione delle domande

1. Le domande di contributo vanno inoltrate al Servizio veterinario provinciale della Provincia autonoma di Bolzano entro il termine perentorio del **15 dicembre** dell'anno precedente a quello per cui si chiede il finanziamento, preferibilmente per via telematica. In alternativa le domande possono essere consegnate o inviate tramite raccomandata. Nel caso di inoltro per raccomandata, fa fede la data del timbro postale di spedizione.

2. La domanda va presentata utilizzando la modulistica appositamente predisposta.

3. Alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione:

a) statuto e atto costitutivo dell'ente, in copia conforme all'originale, qualora la domanda venga presentata per la prima volta o nel caso in cui siano state apportate modifiche o integrazioni;

b) breve relazione sulle attività svolte nell'anno precedente;

c) breve relazione programmatica sull'attività prevista per l'anno per cui si chiede il contributo e il relativo preventivo di spesa;

d) piano di finanziamento composto dalle entrate, distinte per voci, e dall'indicazione dettagliata, distinta per voci, delle uscite;

e) prospetto del conto consuntivo dell'organizzazione riferito al periodo gennaio – novembre dell'anno in cui viene presentata la domanda.

5. Bearbeitung der Anträge

1. Ist ein Antrag unvollständig oder nicht vorschriftsmäßig, fordert der Landestierärztliche Dienst schriftlich dazu auf, innerhalb der Ausschlussfrist von 15 Tagen den Antrag und

5. Istruttoria della domanda

1. In caso di domanda incompleta o irregolare, il Servizio veterinario provinciale richiede per iscritto di regolarizzare o integrare la domanda ed eventualmente la relativa

eventuell die Unterlagen zu berichtigen oder zu ergänzen. Verstreicht diese Frist ohne Antwort, wird der Antrag abgelehnt und archiviert.

2. Bedingung für den Erhalt des Beitrages ist die vollkommene Einhaltung der Tierschutzbestimmungen auf Landes-, Staats- und Unionsebene.

3. Von der Gewährung des Beitrages sind jene Organisationen ausgeschlossen, gegen die im Jahr vor dem Beitragsjahr Ahndungsverfahren in den Bereichen Tierschutz und Tiergesundheit eingeleitet wurden.

6. Zulässige Ausgaben

1. Der Landestierärztliche Dienst prüft die Zulässigkeit der veranschlagten Kosten und deren Angemessenheit auch im Verhältnis zu jenen des Jahres der Einreichung des Antrages und welche aus demselben Antrag hervorgehen.

2. Den Antragstellern, die über die Voraussetzungen verfügen, wird ein Beitrag in Höhe von 90% der zugelassenen Ausgaben gewährt. Reichen die Geldmittel auf dem zutreffenden Haushaltskapitel nicht aus, um sämtliche theoretisch zulässigen Ausgaben zu fördern, werden diese anteilig reduziert. Werden innerhalb desselben Berichtsjahres neue Mittel verfügbar, wird der gewährte Beitrag um die Ausgaben ergänzt, die bei dem ersten Dekret wegen fehlender Mittel nicht berücksichtigt wurden.

3. Organisationen, die Tierheime führen, können für folgende Ausgaben einen Beitrag beantragen:

a) Tierarztkosten, Kosten für die Sterilisation, Kennzeichnung, Impfung und jegliche sonstige notwendige tierärztliche Behandlung von den in der Einrichtung befindlichen Hunden und Katzen sowie aufgrund tierärztlicher Verordnung bestrittene Kosten,

b) Kosten für die Sterilisation und Kennzeichnung freilebender Katzen,

c) Kosten für den Ankauf von Tierarzneimitteln, Sanitätsmaterial, Streu und erforderlichem Verbrauchsmaterial,

d) Kosten für Futtermittel im Höchstausmaß von 80% der veranschlagten Gesamtkosten,

e) Fahrtkosten bis zu einem Höchstbetrag von

documentazione entro il termine perentorio di 15 giorni. In caso di mancata risposta entro i termini fissati, la domanda viene respinta e archiviata.

2. Condizione per accedere al contributo è il pieno rispetto delle diposizioni provinciali, statali e unionali vigenti in materia di protezione degli animali.

3. Non sono ammessi a contributo le organizzazioni nei cui confronti siano stati avviati procedimenti sanzionatori in materia di protezione e benessere animale, nell'anno precedente a quello della concessione del contributo.

6. Spese ammissibili

1. Il Servizio veterinario provinciale verifica l'ammissibilità a contributo delle spese preventivate e la loro congruità anche in relazione alle spese sostenute nell'anno in cui viene presentata la domanda e risultanti dalla stessa.

2. Ai richiedenti in possesso dei requisiti viene concesso un contributo pari al 90% delle spese ammesse. Se la disponibilità finanziaria sul pertinente capitolo di bilancio non consente di ammettere a contributo tutte le spese teoricamente ammissibili, quest'ultime vengono proporzionalmente ridotte. Qualora entro lo stesso anno di riferimento si rendano disponibili nuovi fondi, il contributo concesso viene integrato ammettendo le spese che per carenza di fondi non sono state considerate con il primo provvedimento.

3. Le organizzazioni che gestiscono asili per animali possono presentare domanda di contributo per le seguenti spese:

a) spese veterinarie, per la sterilizzazione, identificazione dei cani e gatti presenti nella struttura, per la vaccinazione e ogni altro trattamento medico-veterinario che si renda necessario nonché spese sostenute previa prescrizione veterinaria;

b) spese per la sterilizzazione di gatti viventi in libertà e quelle per la loro identificazione;

c) spese per l'acquisto di medicinali, materiale sanitario, lettiere e materiale di consumo necessario;

d) spese per il mangime nella misura massima dell'80% della spesa complessiva preventivata;

e) spese di viaggio per un importo massimo

1.500,00 Euro pro Jahr (Kilometervergütung laut geltenden Landestarifen),

f) Versicherungsprämien zugunsten der Tierschutzpolizei und die Rückvergütungen für Einsätze, die sie auf Anordnung der Koordinierungsstelle durchgeführt hat,

g) Versicherungsprämien zugunsten der Freiwilligen, die im Tierheim des Südtiroler Sanitätsbetriebs tätig sind,

h) Kosten für Maßnahmen zur Sensibilisierung und Aufklärung der Allgemeinheit im Bereich Tierschutz: Redaktions-, Grafik- und Druckkosten, Übersetzungskosten, Referentenhonorare (ausgenommen Verpflegungs-, Unterkunfts- und Reisekosten); nicht zulässig sind Kosten für die Erstellung von Web-Seiten, für Veranstaltungen zum alleinigen Zweck der Unterhaltung des Publikums sowie für Werbegeschenke und für reine Werbung der Organisation. Der Landestierärztliche Dienst muss die zu fördernden Maßnahmen genehmigen; diese können gefördert werden, sofern sie von untergeordneter Bedeutung im Verhältnis zur Haupttätigkeit der Organisation sind, die konkrete Maßnahmen zugunsten der Tiere zum Zweck haben muss,

i) Personalkosten: maximal 60.000,00 Euro pro Jahr, (der Betrag wird alle zwei Jahre aktualisiert und bezieht sich auf die Vergütung von 1,5 Landesbediensteten in der Gehaltsposition 41/0/8),

j) Sekretariatskosten (Verbrauchsmaterial wie Schreibwaren, Tintenpatronen, Toner usw.), Telefon- und Internetgebühren (Festnetz und Mobilfunk mit Angabe der Nummer des Begünstigten) bis zu einem Höchstbetrag von 3.000,00 Euro pro Jahr,

k) Kosten für Mobiliar, Haushaltsgeräte, Hardware, Drucker und Fax bis zu einem Höchstbetrag von 2.000,00 Euro pro Jahr,

l) Kosten für den Ankauf, die Reparatur und die Instandhaltung mobiler Vorrichtungen, inklusive jener für das Fangen und den Transport von Tieren,

m) Kosten für Heizung, Wasser, Strom, Gas, Abfallentsorgung,

n) Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung der Bauten sowie der Beleuchtungs-, Brandschutz-, Gas-, Heizungs-, Klima- und Wasserpumpanlage, der Anlagen für die Warmwasserproduktion, die Wasserenthärtung und des Kanalisationsnetzes; darunterfallen:

di euro 1.500,00 l'anno (si applica l'indennità chilometrica prevista dalle vigenti tariffe provinciali);

f) premi assicurativi a favore delle guardie zoofile e i rimborsi per gli interventi eseguiti dalle stesse su ordine dell'organismo preposto al loro coordinamento;

g) premi assicurativi per i volontari che prestano attività presso l'asilo per animali gestito dall'Azienda sanitaria dell'Alto Adige;

h) spese per iniziative di informazione e sensibilizzazione dell'opinione pubblica in materia di protezione degli animali: spese redazionali, grafiche, di stampa, traduzione, onorari dei relatori (escluse le spese di viaggio, vitto e alloggio). Non sono ammissibili le spese per la creazione di siti web, per iniziative di mero intrattenimento pubblico, per i gadget e per mera pubblicità dell'ente. Le iniziative ammissibili ad agevolazione devono essere approvate dal Servizio veterinario provinciale. Per essere ammissibili a contributo, tali attività devono avere carattere secondario rispetto all'attività principale dell'organizzazione, che deve avere ad oggetto interventi concreti a favore degli animali;

i) spese per il personale: al massimo 60.000,00 euro/anno (l'importo viene aggiornato ogni due anni con riferimento al trattamento di 1,5 dipendenti provinciali con posizione economica 41/0/8);

j) spese di segreteria (materiale di consumo come cancelleria, cartucce e toner, ecc.), telefono e traffico internet (rete fissa e telefonia mobile con indicazione del numero del beneficiario) per un massimo di euro 3.000,00/anno;

k) spese per mobilio, elettrodomestici, hardware, stampanti, fax per un massimo di euro 2.000,00/anno;

l) spese per l'acquisto, la riparazione o la manutenzione di strutture mobili, ivi comprese quelle per la cattura e il trasporto degli animali;

m) spese di riscaldamento, acqua, luce, gas, smaltimento rifiuti;

n) spese di manutenzione ordinaria della struttura nonché degli impianti di illuminazione, antincendio, gas, riscaldamento, condizionamento e autoclave, di produzione dell'acqua calda, di addolcimento acqua e di rete fognaria; rientrano in particolare fra le spese:

- Arbeiten an Dächern und Dachterrassen,
- Arbeiten an Innenböden und -verkleidungen,
- Arbeiten an Dachrinnen, Siphons und Fallleitungen,
- Anstrich der Innenwände,
- Austausch zerbrochener oder beschädigter Glasscheiben,
- Zählerablesung,
- obligatorische Inspektionen und Abnahmen,
- Füllen der Feuerlöscher,
- Lackierung von Holz- oder Metallbauteilen,
- jährliche Reinigung der Anlagen und Filter,
- Beseitigung von Verstopfungen in Rohren und Übergabeschächten des Kanalisationsnetzes.

Nicht beitragsfähig sind die Kosten für den Einbau und die Ersetzung sowie jene, die sich aus der Verpflichtung zur Anpassung an neue Gesetzesbestimmungen ergeben.

Ist unklar, ob ein Ausgabenposten, der einen der obigen Punkte betrifft, der außerordentlichen oder der ordentlichen Instandhaltung zuzuordnen ist, wird die vom Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol erarbeitete Tabelle für die Aufteilung der Kondominiumsspesen zwischen Mieter und Eigentümer herangezogen. Zulässig sind die Ausgaben, die den Spesen zu Lasten des Mieters entsprechen.

4. Verfügen die Tierheime über Dienstwohnungen oder Wohneinheiten, fallen sämtliche diesbezüglichen Ausgaben keinesfalls unter die zulässigen Ausgaben und müssen von den Ausgaben der Tierheime getrennt bleiben.

5. Nicht zulässig sind außerdem alle Ausgaben, die für vorübergehend gegen Bezahlung untergebrachte Tiere bestritten wurden.

6. Die Organisationen, die Tierheime führen, können bei der Abtretung von Hunden und Katzen an neue private Empfänger und Empfängerinnen von diesen eine einmalige Entschädigung für die Kennzeichnung, Impfung, Entwurmung und Sterilisation verlangen. Dieser Betrag darf höchstens 70,00 Euro für Hunde und 30,00 Euro für Katzen betragen und er darf nur dann zur Gänze verlangt werden, wenn alle oben genannten Behandlungen

- interventi su tetti e lastrici solari;
- interventi su pavimenti e rivestimenti interni;
- interventi su grondaie, sifoni e colonne di scarico;
- tinteggiatura pareti (interne);
- sostituzione vetri rotti o danneggiati;
- lettura dei contatori;
- ispezioni e collaudi obbligatori;
- ricarica estintori;
- verniciatura opere in legno e metallo;
- pulizia annuale degli impianti e dei filtri;
- disotturazione delle condotte e dei pozzetti della rete fognaria.

Sono escluse le spese di installazione, sostituzione e quelle derivanti dall'obbligo di adeguamento a nuove disposizioni di legge.

In caso di dubbi sulla natura straordinaria o ordinaria di una spesa di manutenzione, riconducibile a una delle voci sopraelencate, si prende come riferimento la tabella dell'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano riguardante la ripartizione delle spese condominiali tra inquilino e proprietario. Sono ammesse le spese corrispondenti agli oneri posti a carico dell'inquilino.

4. Qualora presso gli asili per animali siano presenti alloggi di servizio o unità abitative, tutte le spese relative a questi ultimi non rientrano a nessun titolo fra le spese riconosciute e vanno tenute separate da quelle dell'asilo per animali.

5. Sono, altresì, escluse tutte le spese sostenute per animali presenti temporaneamente nella struttura in trattamento di pensione.

6. Le organizzazioni che gestiscono asili per animali, possono chiedere, al momento della consegna di cani e gatti a nuovi affidatari privati, un unico indennizzo per l'identificazione, la vaccinazione, la verminazione e la sterilizzazione. Questo importo non può superare i 70,00 euro per i cani e i 30,00 euro per i gatti e può essere richiesto per intero solo se tutti gli interventi sopraelencati sono stati eseguiti a spese

auf Kosten der Organisation durchgeführt wurden.

7. Im Bereich Tierschutz tätige Organisationen, die zu diesem Zweck Tierstätten führen, können für folgende Ausgaben einen Beitrag beantragen:

a) Kosten für die Sterilisation und Kennzeichnung freilebender Katzen,

b) Tierarztkosten für andere außer der Sterilisation notwendige tierärztliche Behandlungen von freilebenden Katzen oder sonstigen untergebrachten Tieren,

c) Kosten für den Ankauf von Tierarzneimitteln, Sanitätsmaterial, Streu und erforderlichem Verbrauchsmaterial,

d) Kosten für Futtermittel im Höchstausmaß von 80% der veranschlagten Gesamtkosten,

e) Fahrtkosten bis zu einem Höchstbetrag von 3.000,00 Euro pro Jahr (Kilometervergütung laut geltenden Landestarifen),

f) Versicherungsprämien zugunsten der Tierschutzpolizei und die Rückvergütungen für Einsätze, die sie auf Anordnung der Koordinierungsstelle durchgeführt hat,

g) Versicherungsprämien zugunsten der Freiwilligen, die im Tierheim des Südtiroler Sanitätsbetriebs tätig sind,

h) Kosten für Maßnahmen zur Sensibilisierung und Aufklärung der Allgemeinheit im Bereich Tierschutz: Redaktions-, Grafik- und Druckkosten, Übersetzungskosten, Referentenhonorare (ausgenommen Verpflegungs-, Unterkunfts-, und Reisekosten); nicht zulässig sind Kosten für die Erstellung von Web-Seiten, für Veranstaltungen zum alleinigen Zweck der Unterhaltung des Publikums sowie für Werbegeschenke und für reine Werbung der Organisation. Der Landestierärztliche Dienst muss die zu fördernden Maßnahmen genehmigen; diese können gefördert werden, sofern sie von untergeordneter Bedeutung im Verhältnis zur Haupttätigkeit der Organisation sind, die konkrete Maßnahmen zugunsten der Tiere zum Zweck haben muss,

i) Sekretariatskosten (Verbrauchsmaterial wie Schreibwaren, Tintenpatronen und Toner usw.), Telefon- und Internetgebühren (Festnetz und Mobilfunk mit Angabe der Nummer des Begünstigten) bis zu einem Höchstbetrag

dell'organizzazione.

7. Le organizzazioni che operano nell'ambito della protezione degli animali e a tal fine gestiscono ricoveri per animali possono presentare domanda di contributo per le seguenti spese:

a) spese per la sterilizzazione di gatti viventi in libertà e quelle per la loro identificazione;

b) spese veterinarie per trattamenti medico-veterinari necessari, diversi dalla sterilizzazione, su gatti viventi in libertà o su altri animali ricoverati;

c) acquisto di medicinali, materiale sanitario, lettiere e materiale di consumo necessario;

d) spese per il mangime, nella misura massima dell'80% della spesa complessiva preventivata;

e) spese di viaggio, per un importo massimo di euro 3.000,00/anno (si applica l'indennità chilometrica prevista dalle vigenti tariffe provinciali);

f) premi assicurativi a favore delle guardie zoofile e i rimborsi per gli interventi eseguiti dalle stesse su ordine dell'organismo preposto al loro coordinamento;

g) premi assicurativi per i volontari che prestano attività presso l'asilo per animali gestito dall'Azienda sanitaria dell'Alto Adige;

h) spese per iniziative di informazione e sensibilizzazione dell'opinione pubblica in materia di protezione degli animali: spese redazionali, grafiche, di stampa, traduzione, onorari dei relatori (escluse le spese di viaggio, vitto e alloggio). Non sono ammesse le spese per la creazione di siti web, per iniziative di mero intrattenimento pubblico, per i gadget e per mera pubblicità dell'ente. Le iniziative ammesse ad agevolazione devono essere approvate dal Servizio veterinario provinciale. Per essere ammesse a contributo, tali attività devono avere carattere secondario rispetto all'attività principale dell'organizzazione, che deve avere ad oggetto interventi concreti a favore degli animali;

i) spese di segreteria (materiale di consumo come cancellerie, cartucce e toner, ecc.), telefono e traffico internet (rete fissa e telefonia mobile con indicazione del numero del beneficiario) per un massimo di euro

von 1.500,00 Euro pro Jahr,

j) Kosten für Mobiliar, Haushaltsgeräte, Hardware, Drucker und Fax bis zu einem Höchstbetrag von 1.000,00 Euro pro Jahr,

k) Kosten für den Ankauf, die Reparatur und die Instandhaltung mobiler Vorrichtungen, inklusive jener für das Fangen und den Transport von Tieren.

8. Führt eine Organisation gleichzeitig ein Tierheim und eine oder mehrere Tierstätten, wird der Antrag mit Bezug auf die vom Antragsteller vorwiegend durchgeführte Tätigkeit bearbeitet.

9. Wenn die Organisationen im Bezirk Bozen ansässig und tätig sind, werden die Kosten für die Sterilisation und die Kennzeichnung von freilebenden Katzen zu einem reduzierten Satz zugelassen. Der Prozentsatz der Reduzierung wird jährlich aufgrund der Bereitschaft des mit Sitz im Bezirk Bozen befindlichen sanitären Hundezwingers des Sanitätsbetriebes (Sill), diese Eingriffe kostenlos vorzunehmen, festgelegt. Diese Bereitschaft wird vom Südtiroler Sanitätsbetrieb dem Landestierärztlichen Dienst mitgeteilt.

7. Abrechnung

1. Die Abrechnung muss spätestens innerhalb Februars des auf das Beitragsjahr folgenden Jahres eingereicht werden.

2. Die einzureichenden Ausgabenbelege müssen die gesamten zugelassenen Kosten abdecken. Für die Auszahlung des Beitrages muss die Ausgabendokumentation entweder in Papierform oder in digitaler Form übermittelt werden. Jede Rechnung muss von der entsprechenden Zahlungsbestätigung begleitet sein.

3. Decken die Ausgabenbelege den Gesamtbetrag der anerkannten Kosten nicht zur Gänze, wird der Beitrag im Verhältnis gekürzt.

4. Die Ausgaben müssen sich auf die im Bezugsjahr durchgeführten Tätigkeiten beziehen.

5. Für die Kosten für frei lebende Katzen stellt der gesetzliche Vertreter oder die gesetzliche Vertreterin der Organisation eine entsprechende Erklärung darüber aus, dass die abgerechneten Ausgaben ausschließlich für Eingriffe an Katzen bestritten wurden, die den im Sinne der geltenden Bestimmungen erhobenen Kolonien angehören.

1.500,00/anno;

j) spese per mobilio, elettrodomestici, hardware, stampanti, fax per un massimo di euro 1.000,00/anno;

k) spese per l'acquisto, la riparazione o manutenzione di strutture mobili, ivi comprese quelle per la cattura e il trasporto degli animali.

8. Se una organizzazione gestisce contemporaneamente un asilo per la custodia di animali e uno o più ricoveri per animali, la richiesta viene trattata con riferimento all'attività prevalente svolta dalla richiedente.

9. Qualora le organizzazioni abbiano sede e operino nel Comprensorio sanitario di Bolzano, le spese per la sterilizzazione di gatti viventi in libertà e quelle per la loro identificazione sono ammesse in misura ridotta. La percentuale di riduzione viene determinata annualmente in base alla disponibilità del Canile sanitario dell'Azienda Sanitaria (Sill), che ha sede nel Comprensorio di Bolzano, ad eseguire a titolo gratuito tali interventi. Tale disponibilità viene comunicata dall'Azienda sanitaria al Servizio veterinario provinciale.

7. Rendicontazione

1. Il rendiconto deve essere presentato entro il mese di febbraio dell'anno successivo a quello della concessione del contributo.

2. Deve essere presentata documentazione di spesa a integrale copertura delle spese ammesse. Per il pagamento del contributo la documentazione di spesa deve essere presentata in originale o in forma digitale. A ogni fattura deve essere allegata la relativa conferma di pagamento.

3. Se la documentazione di spesa presentata non copre interamente l'importo delle spese ammesse, il contributo viene ridotto in proporzione.

4. Le spese devono riguardare attività svolte nell'anno di riferimento.

5. Per le spese riferite ai gatti viventi in libertà, il/la legale rappresentante dell'organizzazione rilascia apposita dichiarazione che le spese rendicontate sono state sostenute esclusivamente per interventi a favore dei gatti appartenenti alle colonie censite ai sensi delle disposizioni vigenti.

6. Der Landestierärztliche Dienst prüft die Ordnungsmäßigkeit der Unterlagen. Er kann auf jeden Fall zusätzliche Unterlagen anfordern, um die Tätigkeiten des Begünstigten im Hinblick auf die Korrektheit vollständig zu prüfen, und verlangen, dass die bereitgestellten Formblätter und Tabellen ausgefüllt und übermittelt werden.

7. Vorbehaltlich der ausdrücklich festgelegten Grenzen für die Zulässigkeit einiger Ausgabenposten (Futter, Sekretariatskosten, Fahrtkosten, Kosten für Mobiliar und Geräte) werden die Ausgabenbelege insgesamt berücksichtigt, wobei ein Ausgleich unter den einzelnen Posten erlaubt ist.

8. Vorschuss und Flüssigmachung

1. Bei der Beitragsgewährung kann auf Antrag des Begünstigten ein Vorschuss bis zu 50% des gewährten Beitrags ausgezahlt werden.

2. Auf Antrag des Beitragsempfängers kann aufgrund von gültigen Ausgabenbelegen ein zweiter Vorschuss in Höhe von 30% des Restbetrages ausbezahlt werden.

9. Kontrollen

1. Im Sinne von Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, führt der Landestierärztliche Dienst bei mindestens 6% der geförderten Organisationen Stichprobenkontrollen durch.

2. Die der Stichprobenkontrolle zu unterziehenden Organisationen werden bis zum 31. März des auf das Beitragsjahr folgenden Jahres mittels Auslosung bestimmt.

3. Für die Auslosung sorgt eine Kommission, bestehend aus dem Direktor oder der Direktorin des Landestierärztlichen Dienstes oder einer Stellvertretung (Amtstierarzt oder Amtstierärztin des Landestierärztlichen Dienstes) sowie einem Verwaltungssachbearbeiter oder einer Verwaltungssachbearbeiterin des Landestierärztlichen Dienstes für die Schriftführung.

4. Der Landestierärztliche Dienst führt die Verwaltungskontrollen und die Lokalaugenscheine durch, gegebenenfalls in Zusammenarbeit mit dem tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes im Rahmen seiner

6. Il Servizio veterinario provinciale verifica la regolarità della documentazione. Può comunque richiedere documentazione supplementare al fine di consentire la piena verifica della correttezza dell'operato del beneficiario e può richiedere la compilazione e l'inoltro di moduli o tabelle appositamente predisposti.

7. Salvo i limiti di ammissibilità espressamente fissati per alcune tipologie di spesa (mangime, spese di segreteria, di viaggio, spese per mobilio/elettrodomestici), la documentazione di spesa presentata viene computata globalmente, ammettendo compensazioni fra le singole voci.

8. Anticipo e liquidazione

1. Contestualmente all'adozione del provvedimento di concessione può essere erogato, previa richiesta del beneficiario, un anticipo fino al 50% dell'ammontare del contributo concesso.

2. Su richiesta della richiedente e presentazione di idonea documentazione di spesa, puó essere liquidato uno secondo anticipo fino al 30% dell'ammontare dell'importo restante.

9. Controlli

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, il Servizio veterinario provinciale effettua controlli a campione su almeno il 6% delle organizzazioni ammesse a contributo.

2. L'individuazione delle organizzazioni da sottoporre a controllo a campione, avviene mediante sorteggio, entro il 31 marzo dell'anno successivo a quello di riferimento.

3. Il sorteggio è effettuato da una commissione composta dal Direttore/dalla Direttrice del Servizio veterinario provinciale o da un suo delegato o delegata (veterinario ufficiale del Servizio veterinario provinciale) nonché da un collaboratore amministrativo/una collaboratrice amministrativa del Servizio veterinario provinciale con compiti di segreteria.

4. Il Servizio veterinario provinciale esegue i controlli amministrativi ed effettua sopralluoghi, anche avvalendosi della collaborazione del Servizio veterinario dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige per gli aspetti di specifica

spezifischen Zuständigkeit. Über die Kontrollen wird ein Erhebungsprotokoll verfasst.

10. Widerruf und Anspruchsverlust

1. Wird bei der Überprüfung der Ausgabenbelege, die für die Auszahlung des Beitrages bzw. des Restbetrages, falls ein Vorschuss ausgezahlt worden ist, vorgelegt wurden, festgestellt, dass die tatsächlich getätigten Ausgaben geringer sind als die zugelassenen Kosten, die als Berechnungsgrundlage für den Beitrag herangezogen wurden, verliert der Begünstigte den Anspruch auf den überschüssigen Teil des Betrags und der zustehende Beitrag wird im Verhältnis gekürzt. Wurden bereits Vorschüsse ausgezahlt und der Beitrag wird um einen höheren Betrag gekürzt als der Restbetrag ausmacht, muss der Begünstigte den überschüssigen bereits ausgezahlten Teil zuzüglich der ab dem Zeitpunkt der Auszahlung laufenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

2. Werden nach der Gewährung des Beitrages Umstände festgestellt, welche die Ablehnung des Antrags bewirkt oder ein anderes Ergebnis der Sachverhaltsermittlung zur Folge gehabt hätten, wird der Beitrag ganz oder teilweise widerrufen. Der Begünstigte muss den nicht zustehenden Betrag zuzüglich der ab dem Zeitpunkt der Auszahlung laufenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

3. Wird während des Beitragsjahres festgestellt, dass der Begünstigte sich nicht an diese Richtlinien bzw. an die Bestimmungen im Bereich Tierschutz und Tiergesundheit hält, verliert er den Anspruch auf den Beitrag in Bezug auf die nach der Feststellung getätigten Ausgaben. Der Begünstigte muss den bereits ausgezahlten nicht zustehenden Teil zuzüglich der ab dem Zeitpunkt der Auszahlung laufenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

4. Im Falle falscher oder unwahrer Erklärungen im Beitragsantrag oder in anderen für den Erhalt des Beitrages vorgelegten Dokumenten und Unterlagen oder bei Vorenthaltung von notwendigen Informationen, werden die Bestimmungen laut Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, angewandt.

5. Bei der vollständigen oder teilweisen Rückerstattung des Beitrages werden die gesetzlichen Zinsen ab dem Datum der Auszahlung der einzelnen Raten berechnet.

competenza. A seguito dei controlli viene redatto un verbale di accertamento.

10. Revoca e decadenza

1. Se in occasione della verifica della documentazione di spesa presentata per la liquidazione del contributo o del saldo, nel caso sia stato erogato un anticipo, risulta che la spesa effettivamente sostenuta è inferiore a quella ammessa e assunta come base di calcolo per il contributo, il beneficiario decade dal contributo per la parte eccedente e il contributo spettante viene ridotto in proporzione. Se sono già stati erogati degli anticipi e il contributo viene ridotto per un importo superiore al saldo, il beneficiario deve restituire la somma eccedente già erogata, maggiorata degli interessi legali decorrenti dalla data di erogazione del contributo.

2. Se, successivamente al provvedimento di concessione, emergono fatti che avrebbero portato al rigetto della domanda o che avrebbero determinato un diverso esito dell'istruttoria, si procede alla revoca totale o parziale del contributo. Il beneficiario deve restituire la somma non spettante già erogata, maggiorata degli interessi legali decorrenti dalla data di erogazione del contributo.

3. Qualora durante l'anno di concessione del contributo venga accertata l'inosservanza dei presenti criteri ovvero delle disposizioni in materia di benessere e protezione degli animali, il beneficiario decade dal contributo con riferimento a tutte le spese effettuate in data successiva all'accertamento e deve restituire la somma non spettante già erogata, maggiorata degli interessi legali decorrenti dalla data di erogazione del contributo.

4. Nel caso di dichiarazioni non veritiere o mendaci nella domanda di concessione del contributo o in qualsiasi altro atto o documento presentato per ottenere il contributo o nel caso di omissione di informazioni dovute, si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

5. In caso di restituzione totale o parziale del contributo, gli interessi legali vanno calcolati dalla data di liquidazione delle singole rate.

11. Übergangsbestimmung

1. Diese Richtlinien gelten für alle Anträge, die nach ihrer Genehmigung bearbeitet werden.

2. Für das Jahr 2023 sind die Beitragsanträge bis zum 31. Jänner 2023 einzureichen. Für die Abrechnung können nur die nach dem Datum der Antragstellung bestrittenen Ausgaben berücksichtigt werden.

3. Soweit nicht ausdrücklich von diesen Richtlinien geregelt, finden die einschlägigen geltenden Bestimmungen Anwendung.

11. Norma transitoria

1. I presenti criteri trovano applicazione per le domande istruite dopo l'approvazione degli stessi.

2. Per l'anno 2023 le domande di contributo devono esser presentate entro il 31 gennaio 2023. Potranno essere ammesse a rendicontazione solo le spese sostenute successivamente alla data di presentazione della domanda.

3. Per quanto non espressamente disciplinato dai presenti criteri, trova applicazione quanto previsto dalla normativa vigente in materia.